



tradizioni

NEWSLETTER OF THE ITALIAN FOLK ART FEDERATION OF AMERICA

Editor: Jackie Capurro

IFAFa Website: www.italian-american.com/ifafa/

VOLUME 24

2005

NO. 2

PRESIDENT'S LETTER

October is approaching quickly, and I hope that everyone is making their reservations for this year's IFAFA Conference in Des Moines, Iowa. It will be an informative and fun-filled weekend.

Pat Civitate, the director of *Il Trattenimento Italiano*, this year's conference host, has dedicated her life to sharing Italian folk arts with children and young adults. This is something we all need to be passionate about. It is an obligation. We need to be creative and think of new ways to pass on our dances, songs, crafts and traditions to future generations. Folk arts are not static; they can evolve.

When your group has an activity that involves young adults, share it with us in *Tradizioni*. The conference, too, is a time to share ideas and make contacts. While at the conference, make sure you ask your fellow IFAFA members what their groups have been up to.

Paul Torna

PLEASE NOTE: My new e-mail address is <paultorna@verizon.net>.

2005 IFAFA Conference in Des Moines, Iowa

The 2005 IFAFA Conference will be hosted by *Gruppo Il Trattenimento Italiano* of Des Moines, Iowa, who have been busy putting together a variety of exciting activities for this year's participants. The conference will take place October 28, 29, and 30. A registration form can be found on page 3 of this newsletter. Reserve BEFORE October 5!!

"Something Italian" Photo Contest

Entries for the *Something Italian* photo contest should reflect person(s), place(s), and/or thing(s) that are, in some way, Italian in content. Entries must follow these requirements:

- * Only conference attendees are eligible.
- * All photos must be mounted on a maximum 16" x 20" mat.
- * Maximum of 3 photos may be entered per person.
- * Accompanying each photograph must be a separate page with a photo title and your name, address and age. Include your age grouping for judging purposes: Grades 4-8, High School, or Adult. **No names or identification** may be indicated anywhere on the front or back of the picture.
- * DO NOT MAIL ENTRIES! Photo entries will be submitted when the attendee checks in at the Conference Registration Table on Friday evening, October 28.

Pictures will be on display between 6:00 and 9:00 pm Friday evening. A jury committee will make their selections, and awards will be made during the Saturday night *Festa Folcloristica*. Prizes will be awarded for each category:

- * First Place \$100.00
- * Second Place \$50.00
- * Third Place \$25.00

Sightseeing Tours

Sightseeing tours will be planned for those who arrive early or stay-over. It will be necessary for participants to register early for the conference AND for the tour of choice (Friday or Sunday) so that appropriate plans can be made and transportation can be arranged.

Friday morning, there will be a shuttle leaving at 11:00 am to visit the Italian-American Cultural Center of Iowa and view the magnificent outdoor mural (150' x 25') that is being painted on the outdoor wall. Our newly-planted flower garden should still be in full bloom. Its central point is an Italian tile and marble monument flanked by twin flag poles. The Center has a museum, research library, photo exhibit hall, vocational displays, and much more.

From the Center, we will go to St. Anthony Church which was established in 1906 in the Little Italy area in south Des Moines. Fr. Ray Higgins, pastor, will interpret the newly-painted mural in the sanctuary and the beautiful stained glass windows depicting the 15 Mysteries of the Rosary. Graziano Brothers Italian Grocery is just a couple of blocks away, and we will conclude with a late lunch at Tumea and Sons Restaurant, also in Little Italy. The four Tumea boys were a part of *Il Trattenimento Italiano* dance group for many years and attended several IFAFA conferences.

This tour will be repeated on Sunday afternoon at about 2:00 pm, if there is enough interest. There will be no charge for either tour, but participants will be responsible for paying for their own lunch at the restaurant.

Friday Evening

Friday evening there will be a special *Over and Under Palm Weaving* class from 4:00 to 6:00 pm. Gene Fedeli will

(continued on page 4)



St. Joseph Altar: A Personal Story

by Rosie Scalise Sheridan

I did my St. Joseph Altar this year as a thank you to St. Joseph for my mom. In the summer of 2003, while we were all on vacation at Lake of the Ozarks, my 82-year-old mommy fell on the dock and broke her hip, followed by a mild heart attack while in the hospital. I was so scared I was going to lose her, and St. Joseph watched over her for me. She's with me, she's wonderful and I love her dearly!

My saints for the altar were:

- My mom, Martha Scalise - Blessed Virgin Mary
- My cousin, Greg Scalise - St. Joseph
- My cousin, Thomas Doyle - Baby Jesus
- And a very good friend of our family, Josephine Spataro, selected her favorite saint - Saint Theresa

We had just completed a six-month project of adding onto our house and moving my 94-year-old father-in-law in with us!! But part of that project was to enlarge our living room, complete with a cathedral ceiling -- so that an altar could be there!

Every day for a week before March 19th, my parents, aunts and uncles, my brother, the Fedelis and numerous others came over to help me make cookies. We had so much fun and I heard so many great stories from them!

The altar turned out even more beautiful than I could have hoped for. So many people brought food; my sister was invaluable as my "right hand" and my daughters decorated it all beautifully. We fed a little over 250 people on March 19th -- using up 19 gallons of *sucu* and lots of pasta!!!! I love this tradition and love doing a St. Joseph Altar.

Vivaci Offers Workshops

Philadelphia's *Vivaci* dance group had an Italian Culture Tent at the St. Anthony Festival in Wilmington, Delaware, June 13 - 18. Each night from 7:00 to 9:00 pm, members of *Vivaci* taught Italian dances and Italian Decorative Bread Sculpting to *fiesta* attendees. The dance and bread workshops were simultaneous so that attendees had their choice of activity. The tent was a big success, and *Vivaci* had numerous inquiries about membership.

Speaking Memory: Oral History, Oral Culture and Italians in America

"AIHA in LA - 2005," the 38th annual conference of the American Italian Historical Association, will take place in Los Angeles, CA, November 3-6, 2005. This conference will focus on research in the fields of oral history ("spoken memory"), local history, ethnography, oral and folk tradition, as they pertain to Italians in America, and will consider research methodologies, applications, and their sites (academia, community, public sector). Check <www.iohi.org> and <www.aiha.fau.edu> for more details and possible updates.

Program Highlights include: •Plenary speaker: Alessandro Portelli, Università La Sapienza, Rome: "What Makes Oral History Different?" •UCLA programs: Presentation of the *Repertorium Colombianum* •Oral history research workshop by the UCLA Oral History Program •Sound and visual archives presentation by the Italian Oral History Institute and the UCLA Ethnomusicology Archives •Receptions, concerts, exhibitions, traditional Italian frame drum and dance workshops •Historic and cultural tours of Italian Los Angeles.

Luisa Del Giudice, Conference Chair
Director, IOHI - Italian Oral History Institute

Mammucci

by Paul Torna

My maternal grandparents immigrated to the United States just prior to World War I from Nereto, Abruzzo. My grandfather Luigi died in the late 1960s before I was born, and my grandmother Pasqualina died in 1999. Pasqualina spoke an Abruzzese dialect mixed in with English, and I had difficulty communicating with her since my Italian was limited. Recently I was asking my mother about my grandparents in hopes of uncovering some Italian tradition or story. I got one.

According to my mother, Luigi, a fitter at a large Philadelphia tailor shop, began to get severe headaches and feel fatigued in the early 1940s. He was certain that a neighborhood woman, Mammucci, and her family had put the *malocchio* (evil eye) on him. He believed this even though Mammucci was a good friend of my grandmother. Luigi thought that Mammucci was especially evil when she would wear a certain maroon dress she had purchased for Church holy days. When Luigi would see her in the dress, he would cry out in Italian, "Here comes Mammucci in her evil baptism dress! She wishes me harm!" Mammucci would tell my grandfather that she wished no one harm and that he was crazy. My grandmother's relationship with her good friend Mamucci had to be put on hold.

My grandfather believed that the evil from this woman and her family was permeating his body and soul. He referred to his condition as *fattura* (spell or charm). The owner of the neighborhood corner grocery store heard that Luigi had received the "overlook". He suggested that my grandfather go see a *Strega* (witch) who lived in an apartment above the 9th Street Market in Philadelphia. This witch had successfully removed the "overlook" from many Italians in the area. She worked on tips.

One afternoon, the grocer and my grandparents paid a visit to the *Strega*. The witch suggested that Luigi boil his undershirts each night in order to "steam away" the evil spirits being released from Mammucci. She also gave him a small white-and-red checkered pouch stuffed with sacred straw and told him to pin it to his undershirts. As long as he wore the pouch close to his body, the spirits could not harm him. Luigi, a devout Catholic, was also given some prayers to recite daily for added protection.

Each night, Luigi would place his undershirts in a large cast iron spaghetti pot and whisper a prayer. In the morning, he would fasten the checkered pouch to his undershirts with a gold pin. He prayed daily to his favorite saints for protection. Within a few weeks, Luigi felt better. His headaches disappeared and he felt strong again, however he still kept his distance from Mammucci. My grandmother's relationship with her good friend Mammucci was kept on hold 25 years until my grandfather passed away.

IFafa CONFERENCE -- OCTOBER 28, 29, 30, 2005

Embassy Suites on the River
101 East Locust Street, Des Moines, Iowa 50309

Information:

Reservations: 1-515-244-1700 or 1-800-EMBASSY (ask for Folk Art Federation of America rate)
website: <<http://embassysuites.hilton.com/en/es/hotels/index.jhtml?ctyhocn=DSMDNES>>

HOTEL / ROOM INFO

The 2005 IFafa Conference will take place at the Embassy Suites on the River in downtown Des Moines. Hotel reservations should be made before October 5, 2005. Please contact the hotel directly for your room reservation(s). **ASK FOR THE "FOLKART FEDERATION OF AMERICA" RATE WHEN YOU RESERVE YOUR ROOM. FOR THESE RATES, YOU MUST MAKE YOUR RESERVATIONS BEFORE OCTOBER 5!** A group block rate, from Wednesday, October 26 until Monday, October 31, will be held until Monday, October 5, 2005. After that date the rate will increase to the next best available rate. If there are any complications experienced while making your reservations, please call the hotel directly and ask for reservations manager.

The rate of \$96.00 per suite includes:

- A spacious two-room suite which features a bedroom with a choice of a King or two Double beds, and a separate living area with a full-size sofa sleeper. Each suite has two telephones, high-speed internet capability, and two TVs with cable and pay-per-view movies.
- Complimentary full cooked-to-order breakfast.
- Complimentary alcoholic and non-alcoholic beverages served from 5:30 to 7:30 pm.

TENTATIVE WORKSHOPS AND ACTIVITIES (SUBJECT TO CHANGE)

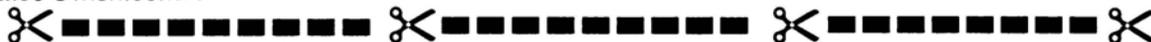
For special activities Friday morning and early afternoon, please see the article on page 1. Registration will be on Friday from 5:00-7:00 pm. Following the 7:00 PM Friday business meeting, we will be celebrating "Christmas in Italy!"

Dance instructions will be offered in the morning and repeated in the afternoon. Other seminars will include: "And the Lost May Be Found," offered by the Genealogy group of the Center; "Bella Italia" children's Italian Day Camp; "San Giuseppe" in-depth study and hands-on activity; a "Guanti" cookie-making class; "Everything In Its Place!" scrap-booking session; Palm-Weaving; Italian Celebrations; the Italian chorus; and *La Befana* Doll-Making.

Some activities will require advance reservations (see article, page 1). When we receive your Conference reservation form, we will send out mailings to the registrants so that additional information and reservations can be returned.

Saturday evening will bring the lively *Festa Folcloristica*, and on Sunday morning, 8:00 am Mass will be offered.

For any additional information, contact Conference Coordinator Patricia Civitate by phone at 1-515-244-4672 or by email at <civitate9@msn.com>.



**PLEASE
PRINT
CLEARLY!**

Please cut your registration form here (or photocopy it), and mail it to:

Patricia Civitate, 2200 S Union, Des Moines, IA 50315
Phone: 1-515-244-4672 Email: <civitate9@msn.com>

Include your check (made out to IFafa).

List one participant per form, or attach a list of attendees (with address, phone number, and email address).

Name _____ Home Phone _____ Work Phone _____

Address _____ City _____ State _____ Zip _____

Email Address: _____

Group Name (if applicable) _____

The deadline for early conference reservations is October 5, 2005. Please indicate the number of tickets needed in each category, and carry out the dollar amount:

Entire Conference:

IFafa Member (adults)	\$90	X	_____	=	\$ _____
IFafa Member (students through high school age)	\$70	X	_____	=	\$ _____
Non-Member	\$105	X	_____	=	\$ _____
Late Registration (after October 5, 2005)	\$125	X	_____	=	\$ _____
Saturday Festa Folcloristica Only (for guests of IFafa members)	\$40	X	_____	=	\$ _____

TOTAL ENCLOSED \$ _____

2005 IFAPA Conference

(continued from page 1)

conduct the class which will also be open to the public. Class size will be limited to 15 participants on a first-come first-served basis, so those who wish to attend this special class should reserve as soon as possible by writing a check for \$10.00 (to cover the cost of materials), made payable to Gene Fedeli, and mailing it to: Patricia Civitate, 2200 S. Union, Des Moines, IA 50315. There will also be a palm-weaving session on Saturday as part of the Conference with no charge to conference attendees.

La Befana Dolls

During one of the Saturday sessions, Anna Marie Fiori will conduct a class that will be making *La Befana* dolls. Materials for that session will be \$20. There will be limited space, so advance reservations will be needed.

Photo / Conference Materials

A group picture will be taken prior to the banquet Saturday evening, and a video and/or DVD will be made and available to order. Music and instructions for each session will be in the attendees' packets.

San Martino

by Giosuè Carducci

In this poem, written in the 19th century, the poet describes the characteristic passage of autumn in a small Italian village. Initially it seems hostile: the stormy sea, the fog, the rain and the wind. Ultimately, Carducci brings forth the image of a pleasant and carefree place in the small streets of the town where the aromas of wine, wood fires, and meat crackling on the spit are enough to invigorate the soul.

La nebbia a gl'irti colli
pioviginando sale,
e sotto il maestrale
urla e biancheggia il mar;

ma per le vie del borgo
dal ribollir de' tini
va l'aspro odor dei vini
l'anime a rallegrar.

Gira su' ceppi accesi
lo spiedo scoppiettando:
sta il cacciatore fischando
su l'uscio a rimirar

tra le rossastre nubi
stormi d'uccelli neri,
com'esuli pensieri,
nel vespero migrar.

The fog rises up the bristling hills
raining down salt,
and beneath the Maestrale *
the sea howls and seethes,

but along the streets of the town
from the fermenting vats
comes the pungent aroma of wine
to cheer the soul.

Above the burning logs
the spit turns, crackling:
the hunter is there whistling
at the door to watch,

among the reddening clouds,
flocks of black birds,
like fleeing thoughts,
migrating in the twilight.

* The *Maestrale* is the north-west wind.

Papa Was a Coalminer

by Victor Gugliuzza

Born in 1885, Papa left his farm home in Sicily at the age of 19 to come to America. He was unhappy with his life on the farm because he had dreams of becoming a businessman in the United States. He was able, through a government program, to come at that time. The program was restrictive in that the immigrant had to agree to go where the government needed to fill a quota of certain types of jobs. His destination was to go to the small town of Rockville, Colorado, where he was put to work as a coalminer.

Under this program, he was provided with room and board. At that time, he became acquainted with Mama, who worked as a food server for the boarding house. She had recently been widowed by the death of her first husband, leaving her with a young son to raise.

She and Papa found mutual attraction to each other and soon married. After the birth of two daughters and the loss of one male child, Papa literally threw down his coalmining shovel and the family moved to Pueblo, Colorado.

Since Papa still had the desire to become a businessman, he prepared himself by going to night school to learn basic business practices. He and Mama looked at various locations to open a restaurant. As luck would have it, they were able to open just across the street from the railroad station.

In those days, the railroads didn't have dining facilities as they do now, so people would bring along food to eat or stop at railroad station restaurants called *Harvey House*. The price of a meal was around a dollar which was about the amount of a day's wage at that time. Since people found this too expensive, they naturally looked for cheaper places to eat. As

a result, Papa and Mama did quite well with the restaurant.

Papa soon closed the restaurant and, over a span of a few years, he opened various bar-restaurants. Since another son was born, Mama had to manage the household and was unable to help Papa. After a while, Papa tired of these ventures, and his last business was a grocery store. While managing the grocery store, he helped the oldest son open a liquor store and, at the same time, Papa bought a four-apartment building. Since the eldest son and daughter worked outside the home, the other daughter and youngest son worked in the store after school.

Papa put the youngest son in charge of the candy counter and the ice cream freezer. His strategy was to give the son a sense of responsibility and, knowing that the store was on the way home for many school children, he felt that the son would be good dealing with the children.

Many times, when business was slow, Papa would read the newspaper and often ask his son, then a teenager, to help him to understand and pronounce certain words. Even though Papa had an accent, he became proficient in speaking English.

Papa retired at age 62, due partly because Supermarkets were being opened, one of which opened just two blocks from Papa's grocery store. Papa enjoyed his retirement, hunting and fishing, and many times his son would accompany him. These were times remembered, and the son grew to appreciate Nature for which Papa declared his love.

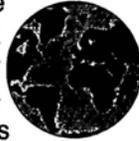
I remember Papa, the Coalminer.

(Editor's Note: The youngest son, who worked the candy counter in the store, was this story's author, Vic Gugliuzza.)

Global Dance Directory: Get Listed!

The International Dance Council (CID) is the official umbrella organization for all forms of dance in all countries of the world. It is a non-profit non-governmental organization founded in 1973 within the UNESCO headquarters in Paris. It is a worldwide forum bringing together international, national and local organizations as well as individuals active in dance. It represents the art of dance in general and advises the UNESCO, national and local government agencies, international organizations and institutions.

You are cordially invited to submit your **free listing** to the Global Dance Directory of the International Dance Council - CID, a division of UNESCO. This is a strictly non-commercial program, carried out by volunteers as a service to the world dance community. It treats all forms of dance in all countries on an equal basis. It greatly facilitates overseas contacts and cooperation.



So far, 80,000 addresses from 200 countries have been gathered, making it by far the largest dance directory ever compiled. You can visit the Directory's website at <<http://www.cid-unesco.org>>. From the homepage, you may click on *Directory*, and then at the bottom of the page, click on *Listing*, or go directly to <http://www.cid-unesco.org/html/new_listing.html> to submit information about your dance troupe.

Again, there is no cost or obligation to be listed in the Global Dance Directory, otherwise called the *International Who's Who in Dance*.

*Prof. Alkis Raftis, President
International Dance Council*

Bean Festival to Honor San Nicola

Pollutri is a lovely little town with a population of a little over 3,000 near Vasto, in Chieti province in the Abruzzo on the Adriatic coast of Italy. In the cathedral, the statue of San Nicola (Saint Nicholas) is venerated with particular fervor.

On the evening of December 5th, the eve of San Nicola's feast day, the famous *cooking of the beanstake* takes place in the square facing the church. In six large copper cauldrons, placed in order, one behind the other, hundred weights of dried beans are boiled. They are the gift of the farmers around the towns of Pollutri, Casalbordino, and Vasto.

The bell is sounded and, at the shout of «fire!», the fire-lighters dash to set ablaze the great bundles of dried olive branches under each cauldron. The contest consists in trying to make one's cauldron boil before those of the competitors. The olive branches crackle and pop, and the crowd encourages the youths to keep the blaze going brightly. The bells ring continuously and, in the dark of the evening, the flames cast a strange, bizarre glow over everything.

When the beans are cooked, they are seasoned with olive oil and salt and are given free to all the pilgrims who have come from throughout central southern Italy to venerate the saint on the following morning. This free distribution of beans seasoned with oil and salt is to commemorate the prodigious efforts of San Nicola who, in order to mitigate the sufferings of people who were afflicted by a terrible wheat famine, managed, after a voyage fraught with difficulties, to bring sufficient beans in six fishing boats from Turkey to satisfy the needs of the starving people.

Founder's Fund

The Elba Farabegoli Gurzau Founder's Fund was originally established as a living memorial to the founder of the Italian Folk Art Federation of America. Contributions for any intention, i.e. birthday, anniversary, or other special occasion, as well as in memoriam, are used only for artistic endeavors.

Donations may be made payable to IFABA – Founder's Fund and mailed to IFABA, c/o Rose Giarrusso, Treasurer, 103 Greenbrier Drive, Carnegie, PA 15106.

When sending a donation to commemorate an event, please provide the following information: Identify the occasion and give the full name of the individual to be honored. Also give the full name and address to whom the announcement is to be sent. The contributor should also provide his/her name, address and telephone number.

A special letter, announcing the contribution and naming the contributor, will be forwarded to the honored person or family, and an acknowledgement will be sent to the contributor.

Italian Community of Alberta, Canada, Launches Traveling Exhibit

The Heritage Community Foundation, in partnership with the National Congress of Italian Canadians, Edmonton District (NCIC), and the support of the Consulate of Italy, are creating an exciting exhibit that will travel to various communities in Alberta, Canada. It is a multi-phased project that will see the development of exhibit panels around a range of immigration and community themes.

The first two modules: *Immigration* and *Alberta's Italian Communities*, were launched on June 2nd at the Italian Republic Day Celebration at the Santa Maria Goretti Centre, Edmonton. Consul of Italy Dr. Arnaldo Minuti noted in his remarks that this was a gift to the Province of Alberta for its centenary. More than 350 representatives of the consular corps, the three levels of government, and Italian community organizations attended the event.

The traveling exhibit complements the *Celebrating Alberta's Italian Community* website and will be available to travel to museums and community centers throughout Alberta in 2007. The project partners are seeking funding support from public-spirited businesses, organizations and individuals. The Consulate of Italy, the NCIC, the Italian Appennini Dancers, Teresa Spinelli, Abbey Homes, and the Calgary Italian Centre are already contributing financially.

The Heritage Community Foundation's goal is to share an array of articles touching on every key aspect of Alberta's heritage through the Alberta Online Encyclopedia <www.AlbertaSource.ca>.

The Heritage Link Newsletter is produced quarterly in both print and online formats. If you are interested in receiving the newsletter or contributing to the exhibit, please contact them through their website <<http://www.albertasource.ca/>>, or contact them at:

Heritage Community Foundation
Suite 54, 9912 - 106 Street NW
Edmonton, AB T5K 1C5
Phone: (780) 424-6512
Fax: (780) 424-6579
Email: <info@heritagecommunityfdn.org>

Regional Italian Folk Costumes

We continue the series of descriptions of folk costumes taken from the book, now out of print, Il Costume popolare in Italia, by Emma Calderini, published by Sperling & Kupfer, Milano. In this issue, we highlight two costumes from the region of Friuli-Venezia Giulia.

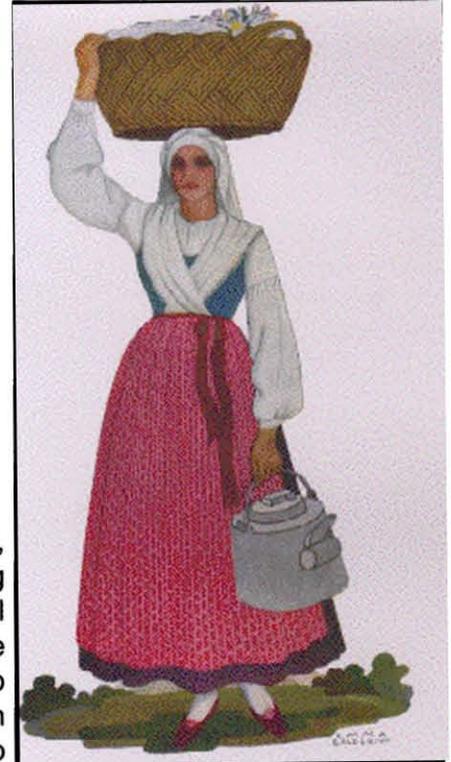
Contadino di Aviano (Man from Aviano)

Knit shirt of thick soft homespun wool. Plaid waistcoat [green, yellow, red] of woolen linen. Pants of heavy dark broadcloth. At the neck, a large kerchief stamped with a "tyrolian" design. Around the waist, a sash of [blue, gray] cotton or woolen fabric, with a short fringe. Felt hat adorned with little flowers. Knit stockings. Shoes of cloth, embroidered with small flowers; with soles of thick stitched canvas.



Popolana dei dintorni di Trieste (Townswoman from the outskirts of Trieste)

Drop-sleeved blouse of white linen, gathered at the neck and wrists. Snug fitting vest of gray/blue cotton. Full [burgundy] cotton skirt gathered at the waist. The very long apron is of [deep dusty pink] patterned cotton. Cotton stockings. Patent leather shoes [to match skirt]. White shawl, crossing in front and tucked into waistband. On the head, a white cotton kerchief arranged like a turban, the ends of which are allowed to trail down the back.



Ethnographic Museums in Italy

The listing continues of Italy's "ethnographic" museums which may contain folk materials for research purposes. Below you'll find places of interest in the provinces of Arezzo, Firenze, and Lucca in the region of Toscana. Please feel free to send in any additions or corrections that you discover in your travels.

Arezzo

Centro di Documentazione delle Tradizioni Popolari del Casentino, P.zza Amerighi 1, 52014 POPPI (AR)
Museo delle arti e tradizioni popolari dell'Alta Valle del Tevere, P.zza Mameli 16, 52031 ANGHIARI (AR) 0575 - 788001

Firenze

Museo della civiltà contadina Pieve di San Ramala a Gaville, 50063 FIGLINE VALDARNO (FI) 055 - 9501083
Museo della civiltà contadina di Casa d'Erci Fraz. Grezzano, 50032 BORGO S. LORENZO (FI) 055 - 8457197
Museo della civiltà contadina, c/o Polivalente, 50038 SCARPERIA (FI) 055 - 8406750
Museo della civiltà contadina e artigiana, c/o Palazzo dei capitani del popolo, 50035 PALAZZUOLO SUL SENIO (FI) 055 - 8046114
Museo delle carrozze, via Pitti 1, 50125 FIRENZE

Lucca

Museo etnografico Don L. Pellegrini della campagna-civiltà contadina, via del Voltone 15, 55030 S. PELLEGRINO IN ALPE (LU) 0583 - 649072
Mostre permanenti della cultura contadina, via Roma ovest 16, 55012 CAPANNORI (LU) 0583 - 935808
Centro Tradizioni Popolari della Provincia di Lucca, V.le Giusti 593, 55100 LUCCA (LU) 0583 - 954113
Museo del lavoro e tradizioni popolari della Versilia storica, Pal. Mediceo, 55047 SERAVEZZA (LU)

On-Line Folklife Resources

An on-line version of *A Teacher's Guide to Folklife Resources*, edited by Carol Moran and Catherine Kerst, is available on the American Folklife Center's website at <www.loc.gov/folklife/teachers>.

The on-line guide includes a list of published materials that will be useful to educators who wish to incorporate folklife projects and programs into their teaching, whether in classrooms, home schools, youth groups, museums, or libraries. This guide is based on the print publication of the same name, compiled by Peter Bartis and Paddy Bowman in 1994. The new version provides links to materials or distributors and offers a variety of searching possibilities.

The American Folklife Center invites readers to submit new items to be included on the list, as well as updates of items already listed. Paddy Bowman, coordinator, Network for Folk Arts in Education, says, "we can find not only authentic, interdisciplinary resources on traditional culture and music but also how to order them, link to them and browse several categories. This is a much-needed resource."

Editor's Note: I have submitted information on-line about IFAPA and about Elba's book, *Folk Dances, Costumes, and Customs of Italy*. As of press time, these items had not yet appeared in the listing. You are encouraged to make submissions of your own. Two items come up when "Italian" is typed into the search engine. The first, *Uses of Tradition: Arts of Italian Americans in Philadelphia*, by Dorothy Noyes, is a book which was reviewed in *Tradizioni* (Volume 22, No. 2, 2003). The second item listed is the book/CD set *Welcome to Mussomeli*, described below.

Book of Italian Children's Songs

Welcome to Mussomeli: Children's Songs from an Italian Country Town, by Rosella Diliberto, M. Mus. Ed., West Chester Univ., PA (with Bryan Burton), ISBN 0-937203-90-4 Book/audio CD SET \$20.95, is available through the website: <www.loc.gov/folklife/teachers>.

Mussomeli is a small town in Sicily, and Rosella Diliberto's home. This delightful collection of Rosella's favorite children's songs and game songs introduces students to the culture and traditions of Italy in a fun, hands-on way. With clear affection for her home and its music, Rosella introduces "La Bella Lavanderina" (and its dance-like movements), the hilarity of keeping track of the verses in "La Macchina del Capo," "Ventiquattro Gatti Blu" (a game song about cats lined up in a row, suitable for the youngest children), and four other lively songs.

The set includes "The Armchair Adventurer," special highlighted sections that offer links to relevant websites in Italy and Sicily, as well as websites and activities for building a friendship with the town of Mussomeli, which has its own website, and for follow-up to history, art, musical instruments, customs, etc. Suggested activities through the *Friends and Flags* international friendship project culminate in a friendship box to send to sister classes in Italy and/or other countries.

The Audio CD includes slow pronunciation of every song, and demo of a group and/or Rosella singing each, with accompaniment, where appropriate.

The 8-1/2 x 11 book includes:

- * Copy-OK scores for seven traditional songs, including lyrics in Italian
- * Pronunciation Guide
- * Game descriptions and step-by-step instructions
- * Anecdotes and Cultural Information for every song
- * Historical and geographical information
- * Copy-OK Map and time line
- * Common words and phrases
- * Web listings for cultural, historical, and musical sites
- * Numerous photos
- * Family recipes



A Taste of Memories from Columbus Park

A Taste of Memories from Columbus Park is a book of recipes, memories and photographs of the old Westside neighborhood, Kenosha, WI. Italian immigrants began to settle in Kenosha, WI, in the 1880s and created enclaves near factories where employment was available and houses were vacant of earlier arrivals from other European countries. The largest Italian neighborhood, referred to today as the old West Side, is known as Columbus Park, an appropriate title for a settlement that became a *bona fide* Little Italy.

This cookbook is the Italian immigrant experience in Columbus Park, the corners of Pearl and Howland Streets, now 55th Street and 22nd Avenue, the streets that extended from the intersection and the people who once lived there, the recipes they prepared, treasured photographs from their albums and memories of the past.

Three volumes have been published. The first two are available from the author. Volume III is sold as a fund-raiser for KIN, Inc. (Kenosha in Neighborhoods), a non-profit organization which provides safe, affordable low-income housing for persons 55+, families and persons with disabilities; provides jobs through their recycling program; and offers an after-school work program for children and teenagers of the neighborhood. Chair of KIN, Inc. is Father Domenic Jose Roscioli.

Volume I: 410 pages, 63 photos, 293 recipes; \$17.00 plus \$3.00 per copy postage. Wisconsin residents add 94¢ sales tax per book.

Volume II: 550 pages, 310 photos, 243 recipes; \$18.50 plus \$3.00 per copy postage. Wisconsin residents add \$1.01 sales tax per book.

For Volume I or II, make checks out to the author:

Catherine Tripalin Murray
c/o Greenbush ... Remembered
1421 Wyldewood Drive
Madison, WI 53704

Volume III: 511 pages, 268 photos, 243 recipes; \$26.95 plus \$3.50 per copy postage. Wisconsin residents add \$1.48 sales tax per book.

For Volume III, make checks payable to KIN and mail to:

KIN c/o Cookbook
5439 22nd Avenue
Kenosha, WI 53140



Amici Italiani's 20th Anniversary

At this summer's *Festa Italiana* in Rockford, IL, *Amici Italiani* dance troupe celebrated their 20-year anniversary. The troupe was founded in 1985 by Shirley Martignoni Fedeli.

Rosie Scalise Sheridan, current director, says, "We had a recognition presentation Friday night at our Festa after our performance. We honored Shirley as our founder and our two charter members: Bea Giammaresa Ricotta and Jo Mera Varisco. Twenty Years of Dancing!! Wow!"

LEFT: *Amici Italiani* of Rockford, IL, celebrate Twenty Years!
BELOW: Jo Varesco, Shirley Fedeli, and Bea Ricotta.



This Issue's Contributors

The editor would like to thank the following people for contributing articles and/or information for this issue:

Patricia Civitate
Luisa DelGiudice
Victor Gugliuzza
Rosie Scalise Sheridan
Paul Torna

The purpose of the ITALIAN FOLK ART FEDERATION OF AMERICA (IFafa) is to preserve and foster interest in Italian folk art; to research Italian folklore, traditions, customs, costumes, dances, songs, instruments, etc.; to act as a center for gathering, storing, and disseminating the information; and to bring together Italian folk performing groups and other interested individuals.

IFafa is an outgrowth of the Italian Folk Art Project initiated at the Nationalities Service Center (NSC) of Philadelphia in 1977. With the assistance of NSC and the leadership and dedication of Cav. Elba Farabegoli Gurzau, IFafa was incorporated May 7, 1979, in the Commonwealth of Pennsylvania as a non-profit cultural and educational organization.

IFafa President: Paul Torna
email: paultorna@verizon.net
Mailing address:
c/o IFafa
P.O. Box 1192
Rockford, IL 61105

How to Contact Us



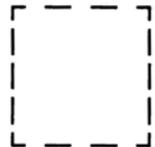
Tradizioni Editor: Jackie Capurro
email: viva_ifafa@hotmail.com
Mailing Address:
2512 Glen Hastings Court
San Jose, CA 95148

I am interested in:

- Annual Membership
 - Performing Folk Group \$25.00, plus \$5.00 per member address (if new, send for application)
 - Supporting Organization \$25.00 (non-performing)
 - Individual \$10.00
 - Student/Senior Citizen \$5.00
- Contributing to the work of IFafa \$ _____

Name:
Address:
City:
State/Zip:
Phone:

TRADIZIONI, an IFafa Publication
c/o IFafa
P.O. Box 1192
Rockford, IL 61105



Contributions are tax-deductible.
Make checks payable to "IFafa." Mail to:
IFafa Treasurer
P. O. Box 1192
Rockford, IL 61105